

Manuel de l'opérateur VISIO 100 / VISIO 125



AXED

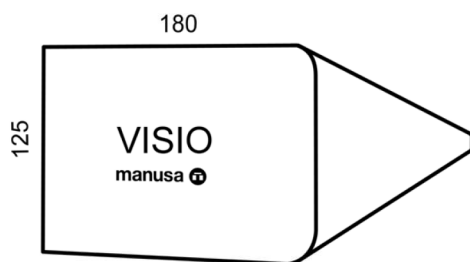
PORTES AUTOMATIQUES 

manusa 

intelligent access

Manuel de l'utilisateur

PORTE AUTOMATIQUE COULISSANTE OP. VISIO

0 - TABLE DES MATIÈRES**1. IDENTIFICATION DE LA MACHINE.**

- 1.1. INTRODUCTION.
- 1.2. TABLEAU DE CAPACITÉS.
- 1.3. COMPATIBILITÉ.

2. UTILISATION : UTILISATIONS PRÉVUES ET UTILISATIONS À ÉVITER.**3. FONCTIONNEMENT ET UTILISATION.**

- 3.1. EMPLACEMENT. EXIGENCES PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTALES.
- 3.2. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT.
 - 3.2.1. Mise en service.
 - 3.2.2. Arrêt normal et arrêt d'urgence.
- 3.3. MODES DE FONCTIONNEMENT ET SÉLECTEUR DE MANOEUVRE.
- 3.4. SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT.
- 3.5. BLOCAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT.
- 3.6. OUVERTURE EXTÉRIEURE PAR CLÉ (en option).
- 3.7. ARRÊT D'URGENCE (en option)
- 3.8. PORTES AVEC VANTAUX ANTI-PANIQUE INTÉGRAUX (en option).

4. SÉCURITÉ.

- 4.1. IDENTIFICATION ZONES À RISQUE.
- 4.2. MESURES DE SÉCURITÉ À ADOPTER PAR L'UTILISATEUR.
- 4.3. RISQUES RÉSIDUELS.
- 4.4. INFORMATIONS UTILES EN CAS D'ERREUR D'ALIMENTATION.

5. MAINTENANCE.

- 5.1. PIÈCES DE RECHANGE.
- 5.2. ACTIONNEMENT MANUEL - NETTOYAGE DE LA PORTE.
- 5.3. MISE HORS SERVICE, DEMONTAGE ET RETRAIT.

6. INDICATION D'ANOMALIES.**7. ANNEXES.**

- 7.1. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE.
- 7.2. LIVRET DE MAINTENANCE.



Lisez attentivement et entièrement ces instructions avant de commencer à utiliser l'appareil.
 Vous trouverez dans ce manuel toutes les informations nécessaires pour utiliser et entretenir l'appareil.
 Conservez ce manuel dans un lieu sûr pour être en mesure de le consulter ultérieurement.

1 - IDENTIFICATION DE LA MACHINE

1.1- INTRODUCTION

Les portes automatiques **manusa** ont été spécialement conçues pour faciliter un accès rapide, fiable et contrôlé de personnes à des installations de tous types.

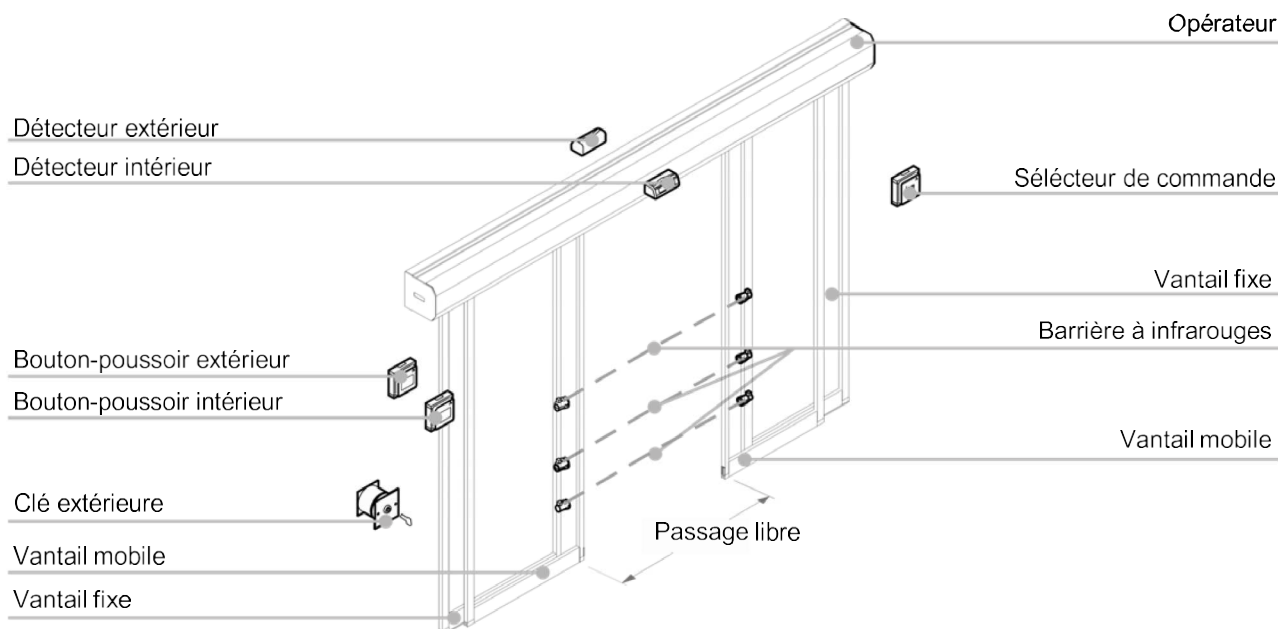
Le design de l'opérateur VISIO a été particulièrement soigné lors de sa conception:

- un moindre impact visuel grâce à sa petite taille.
- une meilleure intégration avec les ensembles architecturaux.
- la possibilité d'intégrer le sélecteur SMART, avec un panneau de contrôle numérique plus intuitif (écran LCD de 3").

Vous trouverez dans ce manuel les instructions de base pour utiliser votre porte automatique. Nous vous conseillons de le lire attentivement et de ne pas hésiter en cas de doute à consulter un installateur agréé.

Pour votre propre sécurité, veuillez appliquer à tout moment les instructions techniques indiquées dans ce manuel. **manusa** dégage toute responsabilité en cas de dommage et de panne causés par le non-respect de ces instructions.

Enfin, nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez en acquérant un produit de la gamme **manusa**, entreprise avec plus de 40 ans d'expérience dans la conception, la fabrication et l'installation de systèmes automatiques de passage.



1.2- TABLEAU DE CAPACITÉS

DIMENSIONS

Hauteur de l'opérateur	125mm (175 opt)
Passage libre maximal: lateral 1 vantail	2000mm
Passage libre maximal: central 2 vantaux	2950mm
Poids max. par vantail: lateral 1 vantail.	1 x 160kg
Poids max. par vantail: central 2 vantaux.	2 x 120kg

PRESTATIONS DES MOTEURS

Vitesse d'ouverture centrale réglable	80 à 200 cm/s
Vitesse d'ouverture par vantail réglable	40 à 100 cm/s
Vitesse de fermeture par vantail réglable	15 à 60 cm/s
Force de fermeture réglable	40N à 140N
Accélération maximale	2 m/s²
Réglage indépendant vitesse/force	Oui

CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES

Alimentation standard	230 Vac 50Hz (115 sur demande)
Moteur	2 moteurs CA triphasés sans réducteur ni balais
Technologie Inverter	VV-VF
Puissance max. de fonctionnement	265W
Plage de températures	-15°C à 50°C

SÉCURITÉ

Détection d'obstacle avec réouverture automatique	Oui
Batterie pour ouverture en cas de panne d'alimentation électrique	Oui
Barrières à infrarouges	Máx 3

1.3– COMPATIBILITÉ

La porte avec opérateur VISIO est pratiquement compatible avec toute la gamme d'accessoires **manusa**.

COMMANDE	DÉTECTION	CONTRÔLE / AUTRES
- Sélecteur Smart. - Sélecteur Optima : · Télécommande (opt). - Clé extérieure : · encastrée. · en surface. - Bouton d'ouverture. - Bouton de coude. - Arrêt d'urgence.	- Radar planar. - Radar infrarouge. - Radar infrarouge encastrable. - Détecteur de proximité infra. - Photocellule de sécurité.	- Adaptateur Ethernet (Gateway) - Codificateur numérique - Interface : · de base. · éclose. · selon spécification du client. - Lecteur de proximité codé. - Télécommande d'activation "Rolling code". - Anti panique mécanique, selon norme CO-48. - Verrou électromécanique + déblocage. - Verrou capot.

2– UTILISATION: UTILISATIONS PRÉVUES ET UTILISATIONS À ÉVITER.

Les portes automatiques **manusa** sont conçues pour que les piétons puissent les franchir sans avoir à actionner aucune commande ni à intervenir sur aucun composant.

Toute autre utilisation est interdite. Veillez à :

- Ne pas modifier ces portes ou leurs composants, quels qu'ils soient
- Ne pas laisser des enfants jouer avec ces portes.
- Ne pas débrancher, manipuler ou mettre hors service les composants de sécurité de ces portes.
- Ne pas confier les réparations ou autres interventions à des techniciens non agréés par **manusa**.
- Ne pas utiliser de pièces de rechange autres que celles d'origine fournies par **manusa**.
- N'utiliser aucune partie des portes comme point d'appui pour des objets ou des personnes.

Cette liste ne répertorie que les utilisations indues raisonnablement prévisibles. **manusa** décline également toute responsabilité concernant d'éventuels accidents ou dommages dérivés d'utilisations indues autres que celles indiquées précédemment.

3– FONCTIONNEMENT ET UTILISATION

3.1– EMBLACEMENT. EXIGENCES PHYSIQUES ET ENVIRONNEMENTALES.

Les portes automatiques **manusa** doivent être installées dans des lieux possédant les caractéristiques suivantes :

- Sol lisse, uniforme et nivelé.
- Murs stables, dont la capacité de charge est suffisante.
- Profils de cloisonnage nivelés.
- Absence de vibrations et de chocs dans la zone des portes.
- Température de service : de -15 °C à +50 °C.
- Humidité relative de l'air : les composants électriques et électroniques des opérateurs conçus pour fonctionner dans des climats tropicaux font l'objet d'un traitement de surface qui les protège contre l'humidité ambiante.

3.2– PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Les portes automatiques **manusa** fonctionnent uniquement en mode automatique. Un mode manuel est cependant prévu en cas d'urgence et pour réaliser les travaux de nettoyage, de maintenance et de réglage.

3.2.1.– Mise en service

Les vérifications et réglages préalables à la mise en service des portes automatiques **manusa** doivent uniquement être effectués par des techniciens agréés.

3.2.2.– Arrêt normal et arrêt d'urgence

L'arrêt normal des portes automatiques **manusa** et leur mise en marche ont lieu automatiquement. Bien que les situations d'urgence soient gérées automatiquement par le dispositif, il est possible d'installer, en option, un arrêt d'urgence (voir paragraphe 3.7).

3.3- MODES DE FONCTIONNEMENT ET SÉLECTEUR DE MANOEUVRE

Mode de fonctionnement:



Porte ouverte OU



Porte fermée FE



Ouverture limitée A1-A4



Porte automatique AU



Sortir uniquement SU

Sélecteur SMART:

Vous permet de changer de mode de fonctionnement et de visualiser l'état de la porte automatique.



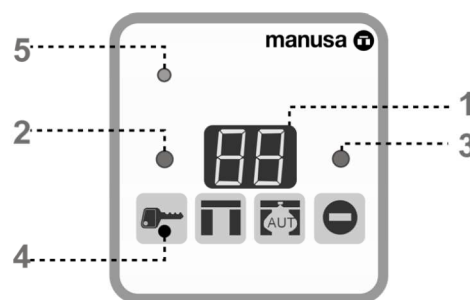
1 Écran LCD indiquant le mode de fonctionnement sélectionné, dans une langue à choisir parmi les suivantes: espagnol, catalan, français et anglais. Il est également possible d'afficher l'heure ou le nombre de cycles réalisés. Si le système de contrôle détecte une anomalie, il affiche un message et une valeur numérique indiquant le type d'anomalie.

2/4 Boutons-poussoirs de sélection.

3 Bouton-poussoir de confirmation.

Sélecteur OPTIMA:

Vous permet de changer de mode de fonctionnement et de visualiser l'état de la porte automatique.



1 Écran d'affichage à 2 chiffres de 7 segments; indique le mode de fonctionnement sélectionné, dans une langue à choisir parmi les suivantes: espagnol, français, anglais, allemand, italien, portugais, hollandais, catalan. Si le système de contrôle détecte une anomalie, il affiche une valeur numérique - clignotante - indiquant le type d'anomalie.

2/3 Boutons-poussoirs réservés aux fonctions utilisées par le Service Technique.

4 Boutons-poussoirs de sélection du mode de fonctionnement.

5 Récepteur d'infrarouges, intégré en série, permettant le contrôle à distance de la porte grâce à la télécommande (en option).

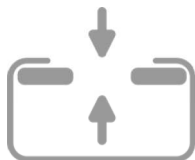
3.4- SÉLECTION DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour changer de mode de fonctionnement, utilisez le sélecteur de commande en procédant comme indiqué ci-après:

PORTE OUVERTE



La porte s'ouvrira puis vous pourrez ensuite déplacer manuellement les vantaux.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **OUVERT** s'affiche à l'écran.



Sélecteur OPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **Ou** à l'écran.

PORTE FERMÉE



Pour les portes sans serrure, ce mode de fonctionnement ferme la porte et libère les vantaux. Pour les portes avec serrure, les vantaux se ferment et restent bloqués par celui-ci*.



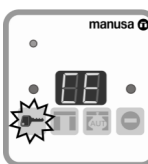
REMARQUE: pour faciliter la sortie, pendant le cycle de fermeture, les vantaux se rouvriront si le détecteur ou bouton-poussoir intérieur est activé, pour ensuite tenter un nouveau cycle de fermeture, jusqu'à ce que les vantaux soient totalement fermés.

** Lorsque la situation l'exige, le Service Technique peut configurer la porte pour retarder l'activation de la serrure et laisser ainsi une marge de temps supérieure à l'utilisateur, pour parvenir à la porte et sortir du local avant que les vantaux ne se bloquent.*



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **FERMÉ** s'affiche à l'écran.



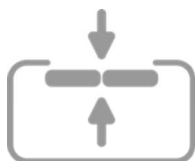
Sélecteur OPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **FE** à l'écran.

PORTE AUTOMATIQUE



La porte s'ouvrira chaque fois qu'un détecteur est activé, qu'il soit intérieur ou extérieur.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **AUTOMATIQUE** s'affiche à l'écran.



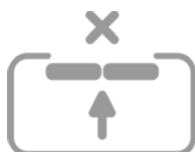
Sélecteur OPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **FE** à l'écran.

SORTIE UNIQUE

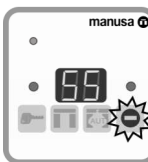


La porte ne s'ouvrira que lorsque le détecteur intérieur sera activé.



Sélecteur SMART

Appuyez sur les touches 2 ou 4 du sélecteur jusqu'à ce qu'apparaisse une icône clignotante et appuyez sur la touche 3 pour valider la sélection. Le message **SORTIR UNIQUEMENT** s'affiche à l'écran.



Sélecteur OPTIMA

Appuyez sur la touche du sélecteur pour faire apparaître la mention **SU** à l'écran.

REMARQUE: si la porte dispose d'une serrure automatique, les vantaux resteront bloqués tant qu'ils se trouveront en position fermée.

3.5- BLOCAGE DU MODE DE FONCTIONNEMENT

Pour éviter la manipulation involontaire du mode fonctionnement de la porte, il est possible de bloquer le sélecteur grâce à la procédure suivante.

BLOCAGE:

La porte fonctionnera normalement dans le mode sélectionné, mais son fonctionnement ne pourra être modifié tant que le sélecteur ne sera pas débloqué.



DÉBLOCAGE:

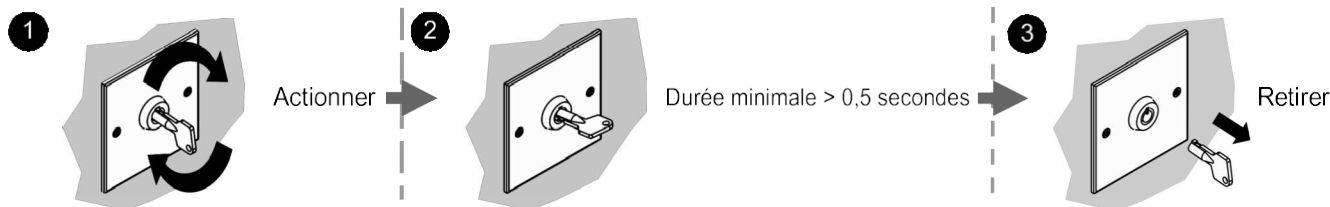
La porte fonctionnera normalement dans le mode sélectionné, son fonctionnement peut être modifié par quiconque a accès au sélecteur.



3.6- OUVERTURE EXTÉRIEURE PAR CLÉ (EN OPTION)

Si vous souhaitez ouvrir la porte de l'extérieur, même avec la porte en mode **FERMÉ**, il est nécessaire d'utiliser la clé extérieure **manusa**.

La porte s'ouvrira automatiquement pour permettre l'entrée, avant de se fermer pour revenir au mode de fonctionnement en cours utilisation.



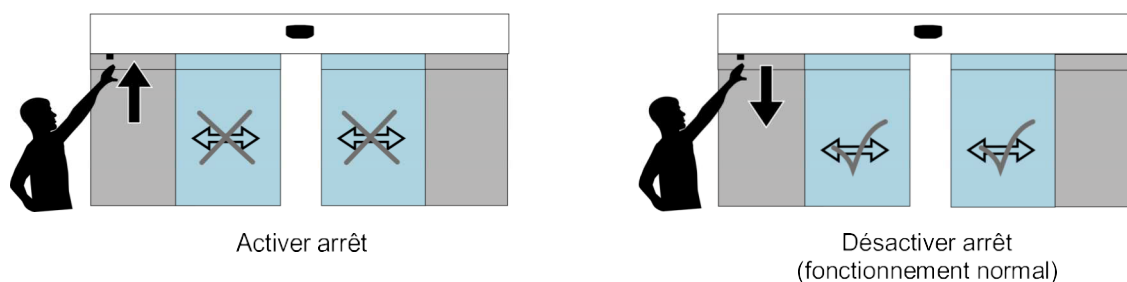
Pour l'ouverture sans alimentation électrique du réseau, voyez le chapitre 4.4

3.7- ARRÊT D'URGENCE (EN OPTION)

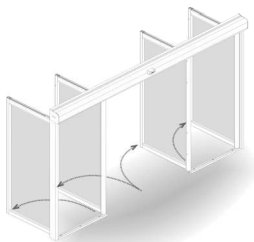
Lorsque les modes **AUTOMATIQUE** ou **SORTIR UNIQUEMENT** sont sélectionnés, vous pouvez provoquer l'arrêt sécurisé de la porte en activant un bouton-poussoir avec enclenchement (arrêt d'urgence).

Les vantaux s'arrêtent s'ils sont en mouvement et s'immobilisent.

Pour récupérer l'état initial de la porte, vous devez débloquent le bouton-poussoir d'arrêt d'urgence en tirant dessus.



3.8- PORTES AVEC VANTAUX ANTI-PANIQUE INTÉGRAUX (EN OPTION).



manusa dispose de deux modèles de vantaux équipés du système anti-panique intégral:

- SOS (S44).
- Easy SOS (S40).

N'importe laquelle de ces deux ensembles combinés avec votre opérateur VISIO vous fourniront une garantie authentique de sécurité en cas d'urgence.

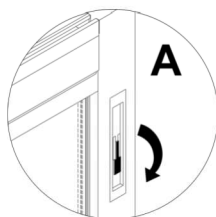
En cas d'urgence ou d'impératif ponctuel, rabattez simplement les vantaux mobiles et fixes (si disponibles) en les poussant vers l'extérieur; ils se replient d'un côté et de l'autre et libèrent une large zone d'évacuation.

Pour retourner au fonctionnement normal des portes, il vous suffit de placer les vantaux en position normal. Au moment de rabattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

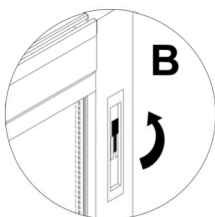
Vantaux SOS S-44:

Les vantaux mobiles S-44 sont équipés d'une espagnolette à clef à 2 positions.

- Dans la position **A**, le mécanisme anti-panique intégral est bloqué, pour éviter que les vantaux ne se rabattent depuis l'extérieur (porte **FERMÉE**).
- Dans la position **B**, les vantaux peuvent être librement rabattus.



VANTAIL BLOQUÉ



VANTAIL DÉBLOQUÉ

AVERTISSEMENT: il est uniquement permis de bloquer le système de rabat (espagnolette en position A) si la porte est en mode **FERMÉ**.

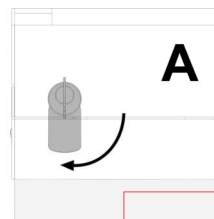
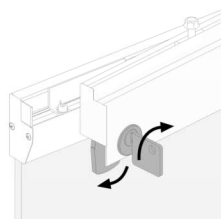
En cas d'urgence, et avec l'espagnolette en **position B**, en appliquant une force sur les vantaux, ceux-ci sont rabattus vers l'extérieur. Au moment d'abattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

Vantaux EASY SOS S-40:

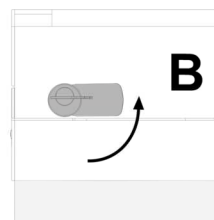
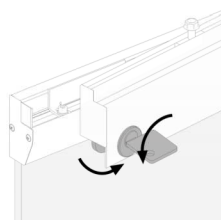
Les vantaux mobiles S-40 peuvent être équipés, en option, d'un pack composé d'un barillet de serrure et de plaques de sécurité pour éviter qu'ils puissent être forcés.

- Dans la position **A**, le mécanisme anti-panique intégral est bloqué, pour éviter que les vantaux ne se rabattent depuis l'extérieur (porte **FERMÉE**).
- Dans la position **B**, les vantaux peuvent être librement rabattus.

VANTAIL BLOQUÉ



VANTAIL DÉBLOQUÉ



AVERTISSEMENT: il est uniquement permis de bloquer le système de rabat (barillet en position A) si la porte est en mode **FERMÉ**.

En position verrouillée, le barillet permet uniquement d'éviter que les vantaux mobiles soient forcés ; pour éviter que les vantaux fixes le soient, les vantaux mobiles doivent être entièrement fermés.

En cas d'urgence, et avec le barillet en **position B**, en appliquant une force sur les vantaux, ceux-ci sont rabattus vers l'extérieur. Au moment d'abattre les vantaux, s'ils étaient en mouvement, ils s'arrêteront immédiatement.

4- SÉCURITÉ

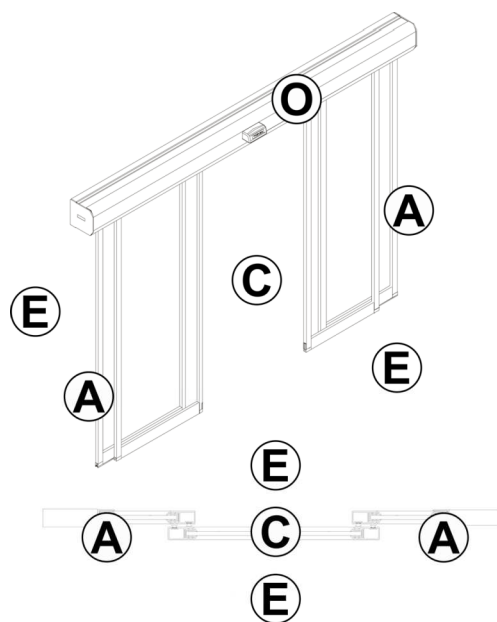


L'opérateur VISIO dispose de multiples fonctions de sécurité auxiliaires:

- Connexion pour l'alarme incendie: la porte s'ouvre même lorsqu'elle est fermée et hors tension.
- Protection du mouvement d'ouverture:
 - L'opérateur est préparé pour gérer le signal des détecteurs de présence dans la zone d'ouverture.
 - Un signal sonore intermittent avertit la personne lorsqu'elle se trouve sur la trajectoire d'ouverture des vantaux mobiles.
 - Si la porte est en cours d'ouverture, cette dernière est ralentie.

Pour d'autres indications relatives à la sécurité de votre porte, veuillez consulter le manuel concernant la sécurité de la porte.

4.1- IDENTIFICATION ZONES À RISQUE



Le vantail ou les vantaux mobiles d'une porte automatique sont des pièces lourdes en mouvement qui présentent des zones potentiellement dangereuses et qu'il est nécessaire de connaître.

- (A)** ZONE D'OUVERTURE
- (C)** ZONE DE FERMETURE
- (O)** ZONE DE L'OPÉRATEUR
- (E)** ALENTOURS DE LA PORTE

4.2- MESURES DE SÉCURITÉ À ADOPTER PAR L'UTILISATEUR.

- 1.- Faites en sorte que les alentours de la porte soient toujours propres et rangés.
- 2.- N'utilisez aucune partie de la porte comme point d'appui pour des objets ou des personnes.

4.3- RISQUES RÉSIDUELS.

Les portes **manusa** sont conçues de manière à optimiser la sécurité : d'une part, en éliminant d'éventuels sources de danger et d'autre part, en minimisant les risques. Pour cela, nous avons adopté, dans l'ordre :

- Des mesures de prévention intrinsèque tout en veillant à ce que la conception soit sûre.
- Des mesures de protection spécifiques pour les risques ne pouvant pas être éliminés par les mesures de protection intrinsèque.
- Des mesures d'information sur les risques résiduels ne pouvant pas faire l'objet d'une protection suffisante.
- Des mesures et précautions supplémentaires.

Malgré toutes ces mesures, les portes présentent un risque résiduel qui n'a pas pu être éliminé :

Risque : impact sur la zone d'ouverture

Mesures de réduction de ce risque :

- Installation de la porte conformément aux mesures de sécurité figurant dans le manuel d'installation.
- Installation, dans la zone d'ouverture, de protections fixes empêchant l'accès de personnes à la zone dangereuse.

4.4- PROCÉDURE EN CAS D'ERREUR D'ALIMENTATION

**PORTE SANS VERROU**

Pour ouvrir la porte de l'extérieur sans alimentation, il suffit d'actionner les vantaux manuellement.

- **Après une panne de tension**, la porte s'ouvre ou se ferme automatiquement grâce aux batteries selon la configuration programmée par le Service Technique*, sauf si l'erreur d'alimentation se produit en mode **FERMÉ**, auquel cas la porte reste fermée.
- **Pendant l'absence d'alimentation**, la porte peut être ouverte ou fermée manuellement.
- **Lors du retour de la tension**, la porte se remet à fonctionner dans le dernier mode de fonctionnement sélectionné.

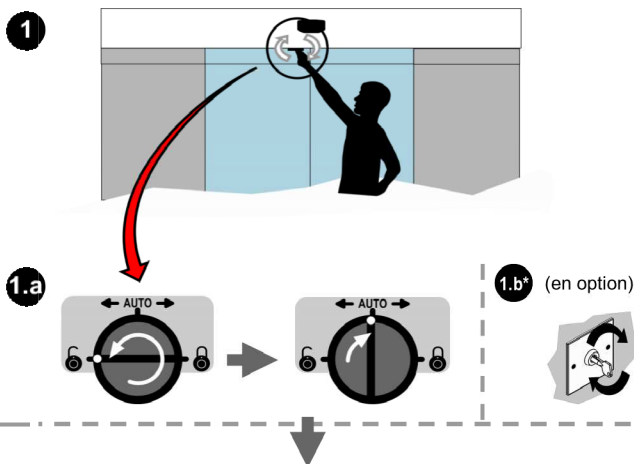
**PORTE AVEC VERROU**

* La configuration par défaut est ouvrir, pour faciliter l'évacuation en cas de coupure de tension.

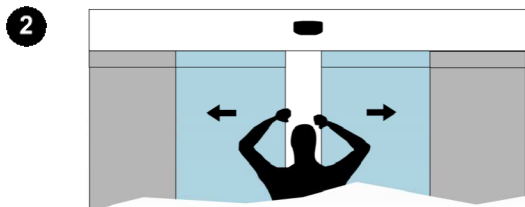
- **Après une panne de tension**, la porte s'ouvre ou se ferme automatiquement grâce aux batteries selon la configuration programmée par le Service Technique*, sauf si l'erreur d'alimentation se produit en mode **FERMÉ**, auquel cas la porte reste fermée.
- **Pendant l'absence d'alimentation**, la porte peut être ouverte ou fermée manuellement, il est en outre également possible de bloquer ou débloquer les vantaux, en activant le verrou avec le sélecteur d'actionnement manuel, ou avec la clé extérieure (en option). Pour ce faire procédez comme suit:

Ouvrir porte

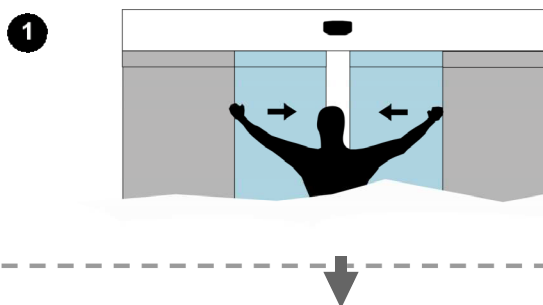
- 1.- Actionnez le sélecteur du verrou (1.a), ou actionnez la clé extérieure (1.b*).



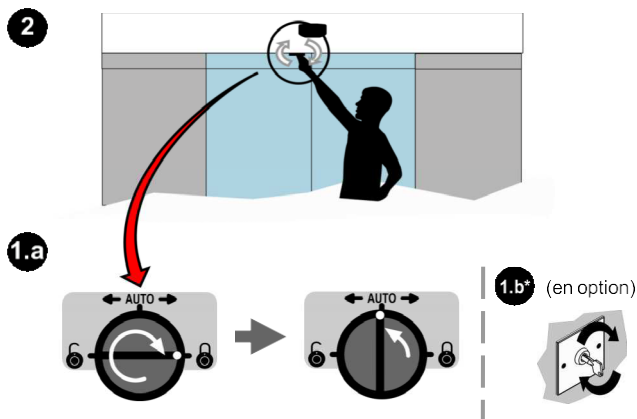
- 2.- Ouvrez manuellement la porte en écartant les vantaux.

**Fermer porte**

- 1.- Fermez manuellement la porte en joignant les vantaux.



- 2.- Actionnez le sélecteur du verrou (2.a), ou actionnez la clé extérieure (2.b*).



Lors du retour de tension, la porte détecte si le verrou est en train de bloquer les vantaux:

- **Lorsque le verrou bloque les vantaux**, la porte passe en mode fermé, indépendamment du mode dans lequel se trouvait la porte avant que survienne la coupure d'alimentation.
- **Lorsque le verrou ne bloque pas les vantaux**, la porte continue à fonctionner selon le dernier mode de fonctionnement sélectionné.

5- MAINTENANCE

La maintenance des portes **manusa** doit impérativement être effectuée par des techniciens agréés. Les travaux de maintenance pouvant être réalisés par l'utilisateur se limitent au rangement et au nettoyage des alentours des portes.

5.1- PIÈCES DE RECHANGE

Il est impératif de n'utiliser que des pièces de rechange d'origine de **manusa** et de confier leur montage à un technicien agréé.

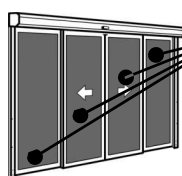
manusa décline toute responsabilité en cas de dommages éventuels résultant du non-respect de ces instructions.

5.2- ACTIONNEMENT MANUEL - NETTOYAGE DE LA PORTE

La maintenance périodique et le nettoyage correct des différents éléments de votre porte automatique **manusa** vous permettront de conserver votre produit dans des conditions optimales d'utilisation pendant sa longue durée de vie.

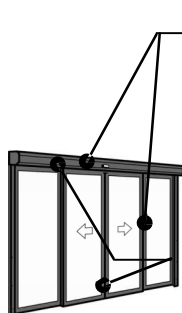
- Pour nettoyer le produit, choisissez avec votre sélecteur de commande le mode de fonctionnement porte **OUVERTE**. De cette manière, vous pourrez déplacer librement les vantaux de votre porte pour les nettoyer plus facilement et plus confortablement.
- Pour rétablir le fonctionnement normal de la porte, sélectionnez le mode de fonctionnement porte **AUTOMATIQUE**.

Vous trouverez ci-après quelques instructions détaillées pour bien nettoyer les différents composants de l'ensemble.



Vitre

Nettoyez-les à l'eau chaude savonneuse ou avec un produit lave-vitres du commerce en les frottant avec un chiffon doux. Si les vitres sont très sales, vous pouvez ajouter quelques gouttes de vinaigre ou d'ammoniaque. Prenez soin de n'appliquer aucun produit chimique sur les joints en caoutchouc encadrant le verre des vantaux.



Aluminium

Vous trouverez dans le commerce des produits spécifiques idéaux pour nettoyer l'aluminium, qu'il soit anodisé ou laqué, et lui redonner son éclat, sans danger pour les vitres et les joints. Évitez absolument d'utiliser des produits acides ou basiques, abrasifs ou chauds. Pour les installations intérieures, il suffit de conserver propres les surfaces avec un chiffon propre ou à l'eau froide savonneuse, de les rincer et de les sécher avec un chiffon. Pour les installations extérieures, vous pouvez utiliser des produits synthétiques neutres appliqués avec un chiffon doux et les rincer à l'eau froide.

Acier Inoxydable

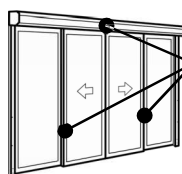
Si l'une des pièces de votre porte (vantaux et opérateur) possède un revêtement en acier inoxydable, prenez compte les exigences de nettoyage suivantes.

L'acier inoxydable nécessite une maintenance minimale. Nettoyez-le avec:

- un chiffon doux ou une éponge imbibée d'eau savonneuse.
- un chiffon en microfibres légèrement humide.
- pour les tâches plus difficiles, utilisez un produit de nettoyage normal, disponible sous forme de crème.
- séchez la surface mouillée pour éviter toute marque d'eau et de calcaire.
- N'utilisez pas:
 - de produits abrasifs ou de dissolvants.
 - des chiffons en laine d'acier.
 - de l'eau de javel et des produits nettoyants à base de chlore.

Si vous utilisez un acide ou un dissolvant, rincez-le bien à l'eau neutre.

Il existe des crèmes de polissage qui créent une couche de cire microscopique, mais très résistante, qui facilite grandement le nettoyage et pouvant durer plusieurs mois.



Accessoires

Le nettoyage des différents éléments de commande ou de détection intégrés dans la porte doit toujours se faire avec un chiffon légèrement humide. Veillez à ne jamais verser de liquide sur ces accessoires.

5.3- MISE HORS SERVICE, DEMONTAGE ET RETRAIT

La machine est facilement démontable et sa mise hors service n'est pas difficile. Le démontage de la machine se fera par éléments tout réalisant une correcte gestion des résidus à retirer.

Tout d'abord, veuillez déconnecter l'appareil du réseau électrique avant de retirer les batteries.

Les batteries doivent être détruites de façon sûre.

6 - INDICATION D'ANOMALIES ⚠

Sélecteur OPTIMA:



Si le programme de contrôle détecte des anomalies dans le fonctionnement de la porte, vous verrez s'afficher à l'écran un code numérique clignotant.

Sélecteur SMART:



Si le programme de contrôle détecte des anomalies dans le fonctionnement de la porte, vous verrez s'afficher à l'écran un code numérique clignotant.

Dans la plupart des cas, pour réinitialiser le fonctionnement de la porte, il suffit de sélectionner le mode de porte ouverte puis le mode de porte automatique. Si après cette opération l'erreur persiste, vous devrez contacter au service technique agréé de manusa.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
SURINTENSITE 0001 Excès de courant dans le moteur	a. Tension de réseau. b. Court-circuit dans le moteur ou circuit électronique.	Passer du mode manuel au mode automatique.
SOS 0002 Signal d'urgence activé	a. Vantaux SOS tombants b. Bouton-poussoir d'urgence activé.	a. Vérifier la position des vantaux SOS. b. Vérifier le bouton-poussoir d'urgence.
OBST FERMER 0003 Blocage lors de la fermeture	Obstacle dans le cycle de fermeture.	Vérifier l'obstacle de fermeture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
CLE EXTERIEURE 0004 Clé extérieure activée	La clé extérieure du dispositif n'a pas été retirée.	Enlever la clé du dispositif de clé extérieure.
MEM PARAM PORTE 0005 Mémoire paramètres	La mémoire des paramètres a des ratés.	Contacter le Service Technique.
OBST OUVRI 0006 Blocage lors de l'ouverture	Obstacle dans le cycle d'ouverture.	Vérifier l'obstacle lors de l'ouverture. Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique.
PHOTOCELLULES 0008 Barrières infrarouges	Les barrières infrarouges sont obturées pendant un certain temps >1'.	Vérifier l'alignement des barrières infrarouges.
ALARME INCENDIE 0009 Alarme d'incendie	Signal d'alarme d'incendie activé.	Vérifier le système d'alarme d'incendies.
BATTERIE DECHARGE 0011 Système anti-panique	a. Batterie peu chargée. b. Tension de réseau faible	Dans le cas où la porte aurait été déconnectée, charger la batterie. Si l'indication persiste, contacter le Service Technique.

ANOMALIE ⚠	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
RADAR INTERIEUR 0012 Anomalie sur le radar intérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contacter le Service Technique.
RADAR EXTERIEUR 0013 Anomalie sur le radar extérieur	Contact radar fermé en permanence pendant un certain temps > 1'.	Contacter le Service Technique.
PHOTOCELL 3 0014 Barrière Infrarouge 3	La troisième barrière infrarouge est obturée.	Contacter le Service Technique.
CONTROLE MOTEUR 0015 Anomalie du contrôle de moteur	Faible de l'électronique qui contrôle le moteur.	Rétablir le fonctionnement en passant du mode manuel au mode automatique. Si le problème persiste, contacter le Service Technique.
CAPTEUR LATÉRAL 0016 Sécurité ouverture	Signal de sécurité d'ouverture activée.	Vérifier qu'il n'y a aucun objet dans le rayon de détection du capteur.
L'écran LCD n'éclaire pas	Le sélecteur n'est pas alimenté.	Vérifier l'alimentation de la porte.
CHARGEMENT DE DONNÉES ----- Le problème de communication apparaît lorsque le message suivant s'affiche sur l'écran pour une durée indéterminée: "Chargement de données"	Il n'y a pas de communication avec l'opérateur.	Contacter le Service Technique.

NOTE: Les caractéristiques comprises dans ce manuel sont fournies à titre d'information et n'ont pas un caractère contractuel.

Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications sans avis préalable.

Dernière révision: Mai 2010

manusa

SIÈGE

Av. Via Augusta, 85-87, 6ème
08174 Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Espagne
Tel. +34 902 321 400
Fax +34 902 321 450

USINE

Ctra. Pla de Sta. Maria 235-239
43800 Valls - Tarragona (Espagne)
Tel. +34 902 321 700
Fax +34 902 321 750

www.manusa.com

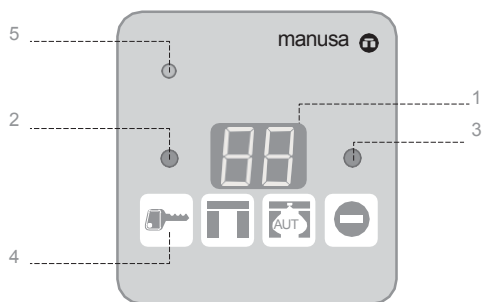
manusa 

Sélecteur Optima

EMSM03

1- DESCRIPTION

Élément de commande, qui branché à un opérateur Bravo ou Activa + permet de sélectionner le mode d'opération de la porte, accéder aux fonctions du service technique et visualiser les anomalies. Les modes d'opération disponibles sont les suivants:



Porte Ouverte: OU



Porte Automatique: AU



Porte Fermée: FE



Sortie Unique: SU



*Ouverture Pharmacie PH
Ouverture Réduite A1-A4



*Mode d'opération disponible
uniquement avec un opérateur Bravo,
équipé d'un verrou.

1

Un écran à 2 chiffres composé de 7 segments: il indique le mode d'opération sélectionné dans une langue à choisir entre les suivantes: Français, Espagnol, Anglais, Allemand, Italien, Portugais, Hollandais et Catalan.

Lorsque le système de contrôle détecte 1 anomalie, une valeur numérique clignote indiquant le type d'anomalie.

2/3

Deux boutons poussoirs pour les fonctions du service technique.

4

Boutons poussoirs pour la sélection du mode d'opération.

5

Le récepteur d'infrarouge incorporé en série, permet le contrôle à distance de la porte grâce à la télécommande (en option, code EM MD04).

Deux combinaisons différentes des touches, permettent de bloquer et débloquer l'utilisation des boutons poussoirs.

2- CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Hauteur de l'écran de 7 segments	10 mm
Fréquence du récepteur à infrarouge	38 KHz
Portée moyenne de la télécommande	8 m
Alimentation	12 vcc
Consommation	120 mA
Température ambiante de fonctionnement	de 0° à 50°C
Dimensions	75 x 75 x 53 mm
Longueur maximum des câbles	100 m

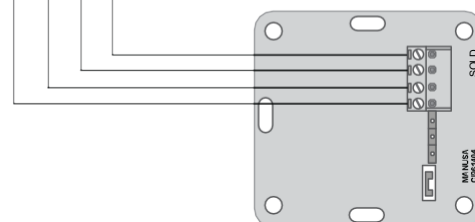
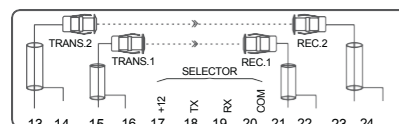
3- BRANCHEMENT

Le sélecteur Optima a les dimensions et les forages de fixation adéquats pour le placer dans une boîte normalisée d'interrupteur électrique. Il peut se fixer de 3 façons différentes:

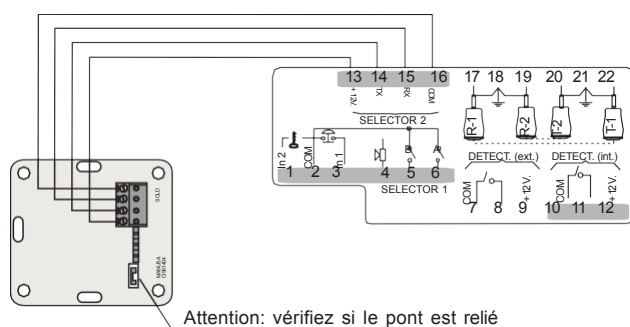
- Directement sur le mur
- Encastré sur le profil du capot
- Encastré dans le mur

Le branchement avec l'opérateur se réalise grâce à un câble de 4 conducteurs de 0,25 mm de section minimum. Mise à terre par une des extrémités pour l'écran. La longueur maximum du câble est de 100 m.

3a.- Branchement à l'opérateur Bravo:



3b.- Branchement à l'opérateur Activa+:



4- SÉLECTION DU MODE D'OPÉRATION DE LA PORTE

Appuyer sur la touche selon le mode d'opération sélectionné:



Porte Ouverte: OU



Porte Automatique: AU



Porte Fermée: FE



Sortie Unique: SU



*Ouverture Pharmacie PH
Ouverture Réduite A1-A4



*Mode d'opération disponible
uniquement avec un opérateur Bravo,
équipé d'un verrou.

5- ACCÈS AUX FONCTIONS DU SERVICE TECHNIQUE:

En maintenant appuyé sur la touche (3), appuyer plusieurs fois sur la touche (2), jusqu'à ce que FO apparaisse à l'écran.

A ce moment vous pouvez relâcher la touche (3). En appuyant plusieurs fois sur la touche (2), les fonctions disponibles apparaîtront par séquence sur l'écran:

- F1: Réglage de la vitesse d'ouverture par vantail
entre (0) = 40 cm/s et (9) = 100 cm / s (Bravo)
entre (0) = 40 cm/s et (6) = 80 cm / s (Activa +)
- F2: Réglage de la vitesse de fermeture par vantail: entre (0) = 15 cm/s et (9) = 40 cm/s
- F3: Réglage de la force de fermeture: entre (0) = 40 N et (9) = 150 N
- F4: Réglage de la Pause d'Ouverture: entre (0) = 0 s et (9) = 9,9 s
- F5: Réglage de la fermeture temporisée: entre (0) 0 s et (9) = 99,9 s
- F6: Réglage de la sensibilité du radar intérieur: entre (0) = 1 et (8) = 25 (uniquement pour l'opérateur Bravo avec la radar PWM ou le radar Planaire)
- F7: Réglage de la sensibilité du radar extérieur entre (0) = 1 et (8) = 25 (uniquement pour l'opérateur Bravo ou le radar Planaire).
- F8: Autoréglage (toutes les versions de l'opérateur Bravo et Activa+ à partir de la v.523)
- F9: Sélection de la langue
- FA: Configuration Ouverture Réduite ou Pharmacie
- Fb: Annulation de la liste des commandes autorisées
- FC: Ajouter des commandes dans la liste des autorisés (max. 4)

5a- RÉGLAGE DES PARAMÈTRES NUMÉRIQUES (F1 À F7)

Appuyer plusieurs fois jusqu'à ce que la fonction choisie apparaisse à l'écran. Puis appuyer sur la touche (3) pour modifier cette fonction.

La valeur actuelle du paramètre apparaît à l'écran avec un nombre entre 0 à 9.

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à obtenir la valeur souhaitée. Puis appuyer sur la touche (3) pour valider.

5b- AUTORÉGLAGE

Fonction valide pour l'opérateur Bravo (toutes les versions) et Activa+ (à partir de la version 523).

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que F8 apparaisse. Puis appuyer sur la touche (3).

Remarque: pour l'opérateur Bravo vérifier que les vantaux sont en position "Fermer" avant de commencer l'autoréglage.

5c- SÉLECTION DE LA LANGUE

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que F9 apparaisse. Puis appuyer sur la touche (3). La langue actuelle apparaît à l'écran, représentée par un nombre de 0 à 7.

- | | |
|-------------|----------------|
| 1. Espagnol | 5. Portugais |
| 2. Français | 6. Neerlandais |
| 3. Anglais | 7. Catalan |
| 4. Allemand | |
| 5. Italien | |

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à obtenir le chiffre correspondant à la langue choisie.

Puis appuyer sur la touche (3) pour valider.

5d- CONFIGURATION OUVERTURE RÉDUITE OU PHARMACIE

Appuyer à plusieurs reprises sur la touche (2) jusqu'à ce que PH apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

La configuration actuelle apparaîtra à l'écran, représentée par un nombre entre 0 et 6:

- | | |
|------------------------|----------------------------|
| 1. Position Pharmacie | 4. Ouverture Réduite 4 |
| 2. Ouverture Réduite 1 | 5. Position Pharmacie et |
| 3. Ouverture Réduite 2 | Ouverture Réduite annulées |
| 4. Ouverture Réduite 3 | 6. Réservé |

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que l'option souhaitée apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3) pour valider.

Une fois la configuration terminée, cette mode d'application pourra se réaliser soit avec la télécommande ou bien avec le sélecteur Optima.

- Télécommande (en option) : appuyer



- Sélecteur Optima :

- Si vous avez configuré l'ouverture Pharmacie (uniquement avec l'opérateur Bravo) :

En maintenant appuyé la touche (2), appuyer sur la touche



- Si vous avez configuré l'ouverture réduite :

En maintenant appuyé la touche (2), appuyer sur la touche



Pour annuler le mode Pharmacie ou celui de l'Ouverture Réduite, il suffit d'appuyer sur une touche, qui correspond à un mode d'opération différent, sur la télécommande ou bien sur le sélecteur Optima.

5e- ENTREE DES TÉLÉCOMMANDES DANS LA LISTE DES AUTORISÉES

Quand les télécommandes seront sauvegardées pour la première fois, il est nécessaire d'effacer la liste comme il est indiqué dans le paragraphe 5f. Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que FC apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

Viser avec la télécommande (EMMD04) le sélecteur et maintenir appuyer n'importe quelle touche jusqu'à ce qu'un code de 1 à 4 clignote.

Ce numéro indique la quantité de télécommandes sauvegardées dans la liste. La capacité de la liste est de 4 télécommandes.

Le sélecteur répondra uniquement aux télécommandes incluses dans la liste. Seules les télécommandes du type EMMD04 dans la liste peuvent se rajouter.

5f- ANNULATION DE LA LISTE DES TÉLÉCOMMANDES AUTORISÉES

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que Fb apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que 5b apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

A partir de ce moment, le sélecteur ne répondra pas aux ordres de n'importe quelle télécommande.

5g- SORTIR DES FONCTIONS DU SERVICE TECHNIQUE

Appuyer plusieurs fois sur la touche (2) jusqu'à ce que FO apparaisse. De suite appuyer sur la touche (3).

Le mode d'opération sélectionné apparaîtra de nouveau à l'écran ou bien une anomalie si c'était le cas.

IMPORTANT: Pour sauvegarder les modifications, changer le mode d'option à "Ouvert" et ensuite à "Automatique".

6- BLOCAGE DES TOUCHES

Pour éviter les manipulations indésirables, il est possible de bloquer les touches du sélecteur en appuyant simultanément sur les touches (2) et



Pour débloquer les touches, il suffit d'appuyer simultanément sur les touches (2) et



7- AUTODIAGNOSTIC

Dans le cas où le programme de contrôle détecterait une anomalie dans le fonctionnement de la porte, un code numérique clignotera. Relation des codes numériques:

ANOMALIES	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Excès de courant 01	a. Alimentation du réseau en excès b. Court-circuit dans le moteur ou circuit électronique	a. Vérifier l'alimentation du réseau b. Vérifier la résistance des moteurs (50 Ohm) Bravo, (5,8 Ohm)
Vantaux SOS ouverts en battants (Bravo) Bouton d'urgence activé (Bravo/Activa+) 02	a. Vantaux SOS en battants b. Manque un pont entre bornes 10 et 11(Bravo), 2 et 3 (Activa+)	a. Fermer complètement les vantaux. Vérifier le détecteur magnétique et l'aimant de détection des vantaux. b. Faire un pont entre les bornes 10 et 11 (Bravo), 2 et 3 (Activa+).
Blocage à la fermeture 03	Obstacle à la fermeture ou manque d'alimentation du moteur à la fermeture	Éliminer les obstacles. Vérifier les galets excentriques et guides au sol. Augmenter la vitesse et la force à la fermeture
Clef extérieure activée 04	La clef extérieure n'a pas été retirée du dispositif	Retirer la clef du dispositif de la clef extérieure.
Mémoire des paramètres 05	Manque de mémoire Eeprom de paramètres	Remplacer le circuit électronique.
Blocage à l'ouverture 06	Obstacle à l'ouverture ou manque d'alimentation du moteur à l'ouverture	Éliminer les obstacles. Vérifier les roues excentriques et guides au sol. Augmenter la vitesse.
Position du verrou 07	a. Le verrou est bloqué b. Il manque la fin de course magnétique.	a. Régler le verrou. b. Remplacer le verrou.
Barrage cellule IR 08	Les barrières IF sont obstruées	Nettoyer les optiques. Vérifier s'il y a un câble ouvert ou en court-circuit.

ANOMALIES	CAUSE POSSIBLE	CORRECTION
Système antipaniqu e 11	a. Batteries de 24 Volts déchargée b. Faille dans le circuit antipaniqu e	Vérifier l'alimentation de la batterie Ub>27 v. Remplacer l'électronique
Radar intérieur 12	Contact radar en permanence fermé durant une durée >5'	Vérifier les branchements. Remplacer le radar intérieur.
Radar extérieur 13	Contact radar en permanence fermé durant une durée >5'	Vérifier les branchements. Remplacer le radar extérieur.
Ecran éteint	Pas d'alimentation du sélecteur	a. Vérifier les câbles de branchement. b. Vérifier l'alimentation (12 Volts) entre les bornes 1 et 4 du sélecteur.
Ecran allumé (clignote) --	Pas de communication avec l'opérateur	Revoir les branchements des lignes de communication. Bornes 2 et 3 dans le sélecteur.

manusa

Portes automatiques